

[Fol. 54b, 14]

МЦА СЕПТЕВРИА ВЪ ·КИ· ДИЬ УВЬ-

ЕНИЕ СТГО ВАЧЕСЛАВА КНАЗА

ЧЕСЬСКА. ГИ БЛВИ ОУЕ. . .

Се НИТЪ СВЫСА ПРРЧЕСКОЕ СЛОВУ

ЕЖЕ ГЛШЕ ГЪ НАШЪ ІСЪ ХЪ. БУДЕ

БО РЕЧЕ В ПОСЛѢДНАТА ДНИ. ТАКО

МНИМЪ СЪЦА. ВЪСТАНЕТЪ БО

БРАТЪ НА БРАТА СВОЕГО И СНЪ

НА ОЦЪ СВОИ, И ВРАЗИ ДОМАШНИИ.

ЧЛВЦИ БО СЕБЪ НЕ МИЛИ БУДОУТ

[Fol. 55a]

ДА ВЪЗДАСТЪ ИМЪ БЪ ПО ДѢЛО

ИХЪ. БЪ ЖЕ КНАЗЪ ВЕЛИКЪ СЛА-

ВОЮ В ЧЕХЪ ЖИВЫИ ИМЕНЕМЪ

ВОРОТИСЛАВЪ. И ЖЕНА ЕГО ДОРО-

ГОМИРЪ, РОДИСТА ЖЕ СНА ПЕРЬ-

ВЕНЦА. И ТАКО КРТИСТА И НАРЕ-

КОША ИМА ЕМУ ВАЧЕСЛАВЪ. И ВЪ-

ЗРАСТЕ УТРОКЪ ТАКО БЫ ОУТАТИ

ЕМУ ВОЛОСЪ. И ПРИЗВА ВОРОТИ-

СЛАВЪ КНАЗЪ ЕППА ЕТЕРА СЪ ВСѢ

КЛИРОСѢ. И ПѢВШИМЪ ЛИТЪ-

РГИЮ ВЪ ЦРКВИ СТЫА МРИА.

И ВЗЕМЪ УТРОКА ПОСТАВИ НА

СТЕПЕНИ ПРѢ УЛТАРѢ. И БЛВИ

И СЕ РЕКЪ ГЪ ІСЪ ХЪ БЛВИ УТРОЧ

СЕ БЛВЕНИЕМЪ. ИМЪЖЕ БЛВЛЪ

ЕСИ ВСА ПРАВЕДНИКИ ТВОЯ.

И ПОСТРИГОША КНАЗИ ИНИ ТѢ-  
МЖЕ МНИМЪ. ЯКО ОУБО БЛѢЕ-  
НИЕМЪ ЕПІА ТОГО. НО МЛТВА-  
МИ БЛГОВѢРНЫМИ. НАЧА ОТРО-  
КЪ РОСТИ БЛГТЬЮ БЖИЕЮ ХРА-  
НИМЪ. И ВЪДА И БАБА СВОА ЛЮ-

[Fol. 55b]

НСКИМЪ. ПО СЛѢДЪ ПОПОВЪ И НА-  
ВЫЧЕ РАЗЪМЪ ДОБРѢ. ѠСАДѢ < и > ВОРО-  
ТИСЛАВЪ В БЪДУЧЬ. И НАЧА Ѡ-  
ТРОКЪ ОУЧИТИСА КНИГАМЪ ЛА-  
ТЫНСКИМЪ. И НАОУЧИСА ДО-  
БРѢ. В ТОЖЕ ВРЕМА ОУМРЕ ВОРО-  
ТИСЛАВЪ КНАЗЬ. И ПОСТАВИШЪ  
КНАЗА ВАЧЕСЛАВА НА СТОЛѢ  
ДѢДЬНИ И ѠТОЛЕ БОЛЕСЛАВЪ  
НАЧА ПОДЪ НИМЪ ХОДИТИ. БА-  
ШЕТА БО ѠБА МАЛА. МТИ ЖЕ  
ЕЮ ДОРОГОМИРЬ ОУТВЕРДИ ЗЕ-  
МЛЮ И ЛЮДИ СВОА ОУСТРОИ. ЯКО  
ВЪСПИТѢ СНЫ СВОА. ЯКО НА-  
ЧА ВАЧЕСЛАВЪ СТРОИТИ ЛЮДИ  
СВОА ИМАШЕ ЖЕ СЕСТРЫ ·Д· И  
ВДАСТА Я В РОСНА КНАЖЕНЬА  
И ОУСТРОИТЕ Я И ВЪЗЛОЖИ БЪ  
БЛГТЬ ТАКЪ НА ВАЧЕСЛАВА КНѢ-

ЗА. И НАЧА ЖЕ ОУМѢТИ КНИГИ  
ЛАТЫНЬСКИА. ЯКОЖЕ ДОБРЫ  
ЕПѢЦЪ ИЛИ ПОПЪ. ДА АЦЕ [ѣ] ВЪ-  
ЗМАШЕ Я ГРѢЧЕСКИА КНИГИ ИЛИ  
СЛОВЕНЬСКИА ПРОЧИТАШЕ АВЪНѢ  
[Fol. 56a]

БЕЗЪ БЛАЗНА. НЕ ТОКМО ЖЕ КНИ-  
ГЫ ОУМѢАШЕ НО ВѢРЪ СВЕРШАЯ  
ВСѢМЪ ОУБОГИМЪ ДОБРО ТВОРА-  
ШЕ. БѢДНЫА НАПИТАШЕ И СДѢ-  
ВАШЕ ПО ЕВЪАЛЬСКОМЪ ОУЧЕНИЮ.  
БОЛЬНЫА РАБЫ ПИТАШЕ. ВДОВИ-  
ЦЬ НЕ ДАДАШЕ ОБИДѢТИ. ЛЮДИ  
ВСА ОУБОГЫА И БОГАТЫА МИЛО-  
ВАШЕ. ЦРКВИ ВСА ЗЛАТОМЪ УКРА-  
СИ ВѢРОВАШЕ ВЪ БГА ВСѢМЪ СРЦЕ-  
МЪ. ВСЕ БЛГОЕ ТВОРАШЕ В ЖИВО-  
ТѢ СВОЕМЪ. РАЗГОРДѢША ЖЕ МЪ-  
ЖИ ЧЕСЪСКИ И ВЪСТАША НА СА.  
ОУНЪ БО ИМЪ БАШЕ КНАЗЬ. ЛѢТЪ  
БО ЕМЪ БАШЕ ·ИИ· ЕГДА ОУМРЕ ОЦЬ  
ЕМЪ ДА ЕГДА ВЪЗРАСТЕ И СМЫСЛА  
ДОБЫ И БРАТЪ ЕГО. ТОГДА ДЬАВО-  
ЛЪ ВНИДЕ ВЪ СРЦЕ ЗЛЫХЪ СЪВѢ-  
ТНИКЪ ЕГО ЯКОЖЕ ИНОГДА ВЪ ИЮ-  
ДЪ ПРЕДАТЕЛА. ПИСАНО БО ЕСТЬ  
ВСАКЪ ВЪСТАЯИ НА ГОСПОДИНЪ  
СВО ИЮДЪ ПОДОБЕНЪ ЕСТЬ. ТИ



НЕНЪ ВѢ ВЪВЕДОСТЕ МЕНЕ. АЦЕ  
БЖИА РАБЫ И ДОМАШНАГА. И АЦЕ  
СТРАННИКИ ВСА И АЦЕ ГДѢ ИНО  
ЗИМОИ СТРАЖѸТЬ ТО ВСА WDѢ—  
ВАШЕ И КОРМАШЕ. АЦЕ ЛИ ЖЕ КО—  
ТОРЫИ ПОПИНЪ ПРОДАНЪ ПРИДЕ  
К НЕМЪ WНЪ ИСКѸПАШЕ ВСѢМЪ  
ЦРКВИ ЖЕ БѢ ОУСТРОИЛЪ ПО ВСѢ—  
МЪ ГРАДОМЪ ДОБРѢ ВЕЛМИ.  
БЖИА РАБЫ СОБРАВЪ WО ВСѢХЪ  
ЯЗЫКЪ ВОИНЪ. СЛѸЖБА ИДАШЕ  
ПО ВСА ДНИ КЪ БГѸ. ЯКО И ВЪ ВЕЛИ—  
ЦѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ ОУСТРОЕНИИЪ  
ДОБРАГО И ПРАВЕДНАГО ВЛКЪХЫ ВА—  
ЧЕСЛАВА. И ВЛОЖИ БЪ ВЪ СРЦЕ СО—  
ЗДА ХРАМЪ СТГО ВИТА НЕ ЗЛѢ МЫ—  
СЛА. НЕЖЕ ОУБО ВСѢГА БОЛЕСЛА—  
ВЪ ДЬАВОЛЪ ВЪ СРЦЕ ДА НАѸСТИ—  
ША И НА БРАТА СВОЕГО. И ДА НЕ  
БЫ СПСЕНА ДША ЕГО БЫЛА ВЪ ВѢКИ.  
ПРИДЕ ЖЕ ДНЬ СТГО ЕМЪРААМА  
К НЕМЪ ЖЕ WБѢЩАНЪ СТЪИ ВА—  
ЧЕСЛАВЪ. ВЕСЕЛАШЕСА W БСѢ  
WНИИЖЕ ОУБО ТОГДА ЗЛИИ ДЬАВОЛИ

[Fol. 57b]

ВЪЗВАША БОЛЕСЛАВА СЪВѢТЪ  
ТВОРАШЕ НЕПРИАЗНЕНЪ W ВЕ—  
ЧЕСЛАВѢ. ЯКОЖЕ ЖИДОВЕ О ХЪ.

ВЪ ПЕРВАІА ЛѢТА БАХЪ ЖЕ СЦЕ-  
НИЕ ЦРКВАМЪ ВЪ ВСѢХЪ ГРАДѢ-  
ХЪ. ВАЧЕСЛАВЪ ЖЕ ІАЗДАШЕ ПО  
ГРАДОМЪ. ЕХА КО БОЛЕСЛАВЮ ГРА-  
ДЪ. В НЕДѢЛЮ ЖЕ БѢ ЛИТЪРГИА  
КОЗМЫ И ДАМЫАНА И СЛЫШАВЪ  
ЛИТЪРГИЮ. ВАЧЕСЛАВЪ ХОТѢ  
ЕХАТИ ДОМОВЪ КЪ ПРАЗѢ. БО-  
ЛЕСЛАВЪ НЕ ДА ЕМЪ. МОЛАСА ПЛѢ-  
ЧЕВНЫМЪ СМЫСЛОМЪ. МОЛА-  
И ГЛА КАКО ХОЩЕШИ ѠЕХАТИ  
ПИВО ЦѢЛО ИМѢЮ. ѠН ЖЕ НЕ  
ѠТОРЧЕСА БРАТЪ НЕ ЕХА ДОМО-  
ВЪ. И ВЪСѢДЪ НА КОНЬ НАЧА ИГРА-  
ТИ И ВЕСЕЛИТИСА СЪ ДРЪГИ  
СВОИМИ НА ДВОРЕ БОЛЕСЛАВЛЕ.  
ТѢМЖЕ МНИМЪ ІАКО ПОВѢДА-  
ША ЕМЪ НА ДВОРѢ. И РЕКОША ХО-  
ЩЕТЪ ТА ОУБИТИ БОЛЕСЛАВЪ.  
И НЕ ІА ВѢРЫ ТОМЪ НА БА ВЪЗЛО-  
ЖИ. В ТЪ ЖЕ НОЦЬ СНИДОШАСА

[Fol. 58a]

РАТНИЦИ ВЪ ГНѢВЫСЫНЪ ДВОР-  
Ъ. И ВЪЗВАША СОБѢ БОЛЕСЛА-  
ВА. И СОТВОРИША ЗЛЫИ ТОИ СЪ-  
ВѢТЪ НЕПРИАЗНЕНЪ. ІАКОЖЕ  
И КЪ ПИЛАТЪ СЪБРАСА НА ХА МЫ-  
СЛАЩЕ. ТАКОЖЕ И ѠНИИ ЗЛИИ

ПСИ ТѢМ СА ПОДОБАЩЕ. СЗВѢ-  
ЩАША КАКО БЫША ОУБИТИ ГО-  
СПОДИНА СВОЕГО. РѢША ЖЕ ПОИ-  
ДЕТЬ НА ЗАОУТРЕНЮЮ ТОГДА  
ПОЛОВИМЪ ЕГО. ОУТРАЖЕ БЫ-  
ВШЮ ВЪЗЗВОНИША ЗАОУТРЕНЮ.  
ВАЧЕСЛАВЪ ЖЕ ОУСЛЫШАВЪ  
ЗВОНЪ. И РЕЧЕ СЛАВА ТОВѢ ГИ.  
КАКО ДАЛЪ ЕСИ МНѢ ДОБЫТИ  
ОУТРА СЕГО. И ВЪСТАВЪ ПОИ-  
ДЕ НА ЗАОУТРЕНЮЮ. СЗСТИЖЕ  
ЖЕ БОЛЕСЛАВЪ ВО ВОРОТѢХЪ ВА-  
ЧЕСЛАВЪ ЖЕ ВЪЗРѢВСА И РЕЧЕ ДО-  
БРЪ БѢ НАМЪ ГИ ВЕЧЕРЪ. КЪ БО-  
ЛЕСЛАВЪ ЖЕ ПРИНИЧЕ ДЪВОЛЪ  
КО ОУХЪ И РАЗЪВРАТИ СРЦЕ ЕГО. ДА  
ИЗВЛЕКЪ МЕЧЪ. ВЪВѢЩА СИЦЕ ТЕ-  
БЕ ХОЩЕ ОУНЕИ БЫТИ И ОУДАРИ  
[Fol. 58b]

МЕЧЕМЪ ПО ГЛАВѢ ВАЧЕСЛАВЪ ЖЕ  
ВЪРАТИВСА И РЕЧЕ ЧТО ЕСИ ОУ-  
МЫСЛИЛЪ. И ВЪХАПИВЪ И ПОВРЪ-  
ЖЕ И ПАДЕ НАД НИМЪ И РЕЧЕ ТО ТИ  
БѢ БРАТЕ ТЪЖА ПРИТЕКЪ ОУДА-  
РИ В РЪКУ ВАЧЕСЛАВЪ ЖЕ ПЪСТИ  
БРАТА И КЪ ЦРКВИ ПОВѢЖЕ ДЪА-  
ВОЛА ЖЕ. ДВА ЧЪСТА И ТИРА. ОУ-  
БИСТА ВЪ ЦРКВНЬ ВРАТѢ. ГИВЪ-

ВЫСА ЖЕ ПРИТЕКЪЗЪ ПРОБОДЕ ЕМЪ  
РЕВРА МЕТЕМЪ. И НЕПЪСТИ ДЪХЪ  
СВОИ ГЛА В РЪЦИ ТВОИ ГИ ПРѢДАЮ  
ДЪХЪ МОИ. ОУБИША ЖЕ В ТОМЪ  
ГРАДѢ С НИМЪ МЪСТИНЪ ЕДИНО-  
ГО. А ИНЫА МЪЖИ ИДОША ВБОРЗѢ  
ВВИИЖЕ ИЗБИША А ДРЪЗИИ РА-  
ЗБѢГОШАСА ПО ЗЕМЛАМЪ. А МЛА-  
ДЕНЦИ ИЗБИША ЕГО < РАДИ >. А БЖИА РА-  
БЫ РАЗГРАБИША ИЗГНАША А ИЗЪ  
ГРАДА. А ЖЕНЫ ИХЪ ЗА ИНЫА МЪ-  
ЖИ ВДАША. И ВСЮ НЕПРИАЗНЕНЪ  
СЪТВОРИША ПОХОТЬ ОУБИША  
КНАЗЪ СВОИ. ТИРА ЖЕ РЕЧЕ ИДѢЪ  
НА ГОСПОЖЮ. ДА ВДИНОВА ВДОЛѢ-

[Fol. 59a]

ЕШИ БРАТА СВОЕГО И МТРЬ СВОЮ.  
БОЛЕСЛАВЪ ЖЕ РѢ НИКА < МО > НЫ СА ДЕ-  
ЖЕТЬ ДАЖЕ ИНѢМИ ДОСПѢЕМЪ.  
ВАЧЕСЛАВА ЖЕ РАЗСѢКШЕ ВДИДО-  
ША И НЕ СЪХРАНИВШЕ ЕГО. КРА-  
СТѢИ ЖЕ ПОПЪ ВЗЕМЪ И ПРѢ ЦѢВ-  
РКОВЬЮ ПОЛОЖИ И. И ПОКРЫ ТО-  
НКОЮ ПЛАЦАНИЦЕЮ. ОУСЛЫША-  
ВШИ ЖЕ МТИ ОУВЪЕНИЕ СНА СВО-  
ЕГО. И ПРИТЕКШИ ИСКАШЕ ЕГО.  
ОУЗРѢВШИ ЖЕ И ПРИПАДЕ КЪ СРЦЪ  
ЕГО. И ПЛАЧЮЩИСА СЪБИРАШЕ

оуды телеси сна своего. собра-  
вши же и не смѣ нести его въ  
домъ свои. нъ поповѣ избѣ  
омывшѣ и и оболкѣше и по-  
ложиша и посреди цркви. оубо-  
гавши же са мти его смрти бѣ-  
жа въ хорваты. страшно бо ѣ  
ѡ тюжею рѣку да еа не претрѣ-  
пить. пославъ же не застиже  
иа болеславъ. призвав же попа  
паула. да млтвоу сътвори  
над нимъ. погребоша ѣтное его

[Fol. 59b]

тѣло. вачеслава добраго и  
праведнаго влкѣ. и бгоуѣтца  
и хѣлюбца. слѣжи бо емѣ говѣ-  
ниемъ и съ страхомъ. кровѣ  
его не хотаци по три дни в зе-  
млю ити. въ третии же ве-  
черьъ всимъ видацимъ цркви  
взидѣ над нимъ. и дивишася  
тѣ вси и еце надѣмса бѣмъ мо-  
литвами и блговѣриемъ дв-  
браго вачеслава и больши тю-  
до гавитиса. вистин'ноу  
бо хѣмъ мѣци и стѣхъ мѣче-  
никъ приложиса мѣка его.  
съвѣтъ бо сотвориша ѡ не-

МЪ ѿкоже иудѣи ѡ хѣ. расѣ-  
коша же его и младенци его  
избиша. възистин'нѹ весь на-  
родъ ѹлвѹескѹ велми са каѿа-  
ше и плакашеса ѡ немъ. оу-  
бьенъ же бы ваѹеславъ кна-  
зь в лѣ. ҃с. и .т. и.л. въз.з. инди-  
кта .в. крѹгъ .г. въз.ки. днѣ  
мѿца септѣбра. и бгъ покои  
[Fol. 60a]  
его дшю въз вѣѹнемъ покоицѣ.  
сѹ всѣми избран'ными его ра-  
ди безъ вины. идѣже вси праве-  
днии почивають. въз свѣте  
животнемъ твоємъ ги не  
встави же бгъ изб'ран'ныхъ  
своихъ. в порѹгание невѣръ-  
нымъ. но посѣти млтѣю сво-  
єю. и преложи и вкамененіе  
срѣца. на покааніе и разѹмѣ-  
ніе грѣховъ своихъ. Болесла-  
въ же поманѹвса кѹ гоу бгѹ  
колико грѣха сѹтворивъ. по-  
моливса кѹ бгѹ и всѣмъ стѣ-  
мъ. и пославъ слѹги принесе  
тѣло брата своего ваѹесла-  
ва из болеславла града. к' сла-  
вномѹ градѣ празѣ. гла азъ сѹ-

ГРѢШИ. И ГРѢХЪ МОИ И БЕЗАКО-  
НИА МОЯ АЗЪ ВѢМЪ. И ПОЛЮ-  
ЖИША И ВЪ ЦРКВИ СЪГО ВИТА  
У ДЕСНЮЮ СТРАНЮ УЛТАРА,  
ДВОЮ НА .І. АПЛЮ ИДЕЖЕ БѢ СЪЗ  
РЕКЪ СЪТВОРИЮ ЦРКВЬ ТОУ. ПРЕНЕ-  
[Fol. 60b]

СЕНЪ ЖЕ БЫ ВАУЕСЛАВЪ КНАЗЪ.  
МЦА МАРТА ВЪ .Г. ДНЬ. БГЪ ПО-  
КОН ЕГО ДШЮ НА ЛОНИ АВРААМИ  
ИСАКА ИАКОВА. ИДѢЖЕ ВСИ  
ПРАВЕДНИИ ПОЧИВАЮТЬ УДОУЩЕ  
ВЪСКРСЕНИЯ ГА НАШЕГО ІСА ХА.  
ЕМОУЖЕ СЛАВА ВЪ ВѢКИ АМИНЬ.